

SPOSÓB ZAKŁADANIA SZYBKII

Kolejność zakładania:

Najpierw wsuwamy koniec szybki przeciwdopryskowej, potem punkty 2,3,4.

W następnej kolejności wsuwamy drugi koniec szybki w zagięcie 5. Na koniec naciągamy otwór na kolek 6

METHOD OF ASSEMBLY:

First, slip the edge of the shield into the point 1 and then match the openings to the pins no 2,3 and 4.

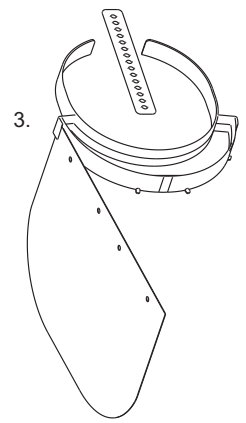
Next, slip the second edge of the shield into the point 5. Finally, match the opening to the pin no 6.

METHODE D'ASSEMBLAGE

Il faut en premier faire glisser le bord dans le point 1 puis faire correspondre les ouvertures dans les plots de fixation 2, 3 et 4

Ensuite faire glisser le deuxième bord de la visière dans le point 5.

Pour finir, faites correspondre l'ouverture dans le plot de fixation 6.



Dane techniczne / Specifications / Caractéristique techniques

Wysokość szybki / Height / Hauteur	220mm
Szerokość szybki / Width / Largeur	300mm
Masa osłony / Cover weight / Poids du casque à visière	71g



PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Konstrukcja

Osłona twarzy OTA-1 składa się z szybki przeciwdopryskowej oraz nagłowia wraz z opaską pozwalającą na indywidualne dopasowanie nagłowia do obwodu głowy.

Szybka wykonana z poliwęglanu:

- ✓ materiał o najwyższej przejrzystości wśród stosowanych tworzyw sztucznych,
- ✓ odporna na działanie środków dezynfekujących, również na bazie alkoholu.

Wymagania

Osłony spełniają wymagania: normy EN166:2001 (PN-EN166:2005) „Ochrona indywidualna oczu. Wymagania” oraz Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 z dnia 9 marca 2016 r.

Znakowanie i znaczenie użytych symboli

Osłony są oznakowane jako: AQUAEL OTA-1 EN166:2001 3 CE

Szybki przeciwdopryskowe jako element wymienny znakowane są: AQUAEL 1 CE

Znaczenie użytych symboli jest następujące:

- ✓ AQUAEL - znak identyfikacyjny producenta,
- ✓ OTA-1 - typ osłony.
- ✓ EN166:2001 - numer normy zastosowanej do wyrobu, EN166:2001, (PN-EN166:2005) - „Ochrona indywidualna oczu. Wymagania”,
- ✓ 3 - ochrona przed rozbryzganiami cieczy,
- ✓ 1 - klasa optyczna,
- ✓ CE - znak certyfikacji, oznaczenie stwierdzające spełnienie wymagań określonych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 z dnia 9 marca 2016 r.

Zastosowanie

Osłony twarzy przeznaczone są do:

- ✓ ochrony przed rozbryzganiami cieczy,
- ✓ osłony błon śluzowych ust, oczu i nosa przed kontaktem z zanieczyszczonymi dłońmi, przedmiotami oraz drobnymi urazami mechanicznymi.

Montaż

Sposób złożenia przyłbicy ochronnej zaprezentowany został na rysunkach 1 - 5.

Dopasowanie nagłowia do obwodu głowy możliwe jest poprzez regulację zapięcia paska (rysunek 5). Należy pamiętać o usunięciu folii ochronnej znajdującej się po obu stronach szybki.

Właściwości ochronne i użytkowe

Szybki przeciwdopryskowe osłony spełniają wymagania normy EN166:2001 (PN-EN166:2005) w zakresie:

- ✓ odporności na zapalenie oraz podwyższoną temperaturę,
- ✓ parametrów optycznych.

Jakość optyczna szybki w osłonie, jest zgodna z wymogami dla pierwszej klasy optycznej. Osłona nadaje się do prac ciągłych.

Materiały, z których są wykonane osłony, przy kontakcie ze skórą użytkownika nie powodują reakcji alergicznych u osób wrażliwych.

Każda osłona jest pakowana w worek foliowy, a podczas składowania i transportu są one zapakowane w kartony.

Użytkowanie, przechowywanie i konserwacja

Szybki należy chronić przed porysowaniem oraz utrzymywać w należytej czystości. Na powierzchni szybki nie powinno być żadnych zanieczyszczeń - pyłu, zacieków, odcisków palców lub śladów zatuszczeń. Czystość szybki sprawdza się oglądając ją w świetle na ciemnym tle. W celu dokładnego oczyszczenia szybki należy umyć ją w roztworze wodnym z powszechnie stosowanymi płynami do mycia naczyń, a następnie spłukać strumieniem bieżącej wody i pozostawić do wysuszenia. Szybki uszkodzoną lub nadmiernie porysowaną należy wymienić na nową. Osłony można użytkować bezterminowo. Osłony należy przechowywać w takiej pozycji, aby szybki znajdowały się wypukłą powierzchnią do góry, lub zawieszona za nagłowia - bez stykania się szybki z otaczającymi przedmiotami.

UWAGA: Pęknięta lub zadrapana szybka, a także uszkodzona osłona muszą być bezwzględnie wymienione na nowe.

Deklaracja zgodności UE dostępna jest na stronie: www.aquael.suwalki.pl

ENG USER INSTRUCTION

Construction

The protective face shield OTA-1 consists of the impact shield and bracing band with regulation that you can adjust to fit different head sizes.

The shield is made of polycarbonate:

- ✓ one of the most transparent materials among plastics,
- ✓ resistant to disinfecting substances (including those containing alcohol).

Requirements

The protective face shield meet the requirements of: EN166:2001 "Personal eye-protection — Specifications" and Regulation (eu) 2016/425 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016.

The marking and meaning of used symbols

The protective face shield are marked as: AQUAEL OTA-1 EN166:2001 3 CE

The panes as a replaceable element are marked: AQUAEL 1 CE

The meaning of used symbols:

- ✓ AQUAEL - manufacturer's identification mark,
- ✓ OTA-1 - protective face shield type,
- ✓ EN166: 2001 - number of product standard, EN166:2001 - "Personal eye-protection — Specifications",
- ✓ 3 - protection against liquid splashes,
- ✓ 1 - optical class
- ✓ CE - certification mark confirming compliance with the requirements specified in the Regulation of the European Parliament and of the Council (EU) 2016/425 of March 9, 2016.

Usage

It is used to:

- ✓ protect against splashing liquids,
- ✓ protect the mucous membranes of mouth, eyes and nose from contact with contaminated hands, objects and from minor mechanical injuries.

Assembly

Method of assembly has been presented in the pictures 1-5.

It is possible to adjust the protective face shield to fit different head sizes thanks to a bracing band with regulation (picture 5). Remove the protective foil (applied on both sides).

Protective and functional properties

Protective face shield meet the requirements of EN166:2001 (PN-EN166:2005) in the scope of:

- ✓ resistance to inflammation and elevated temperature,
- ✓ optical parameters.

The optical quality of the lens in protective face shield is in accordance with the requirements for the first optical class. The cover is suitable for continuous work.

The materials of which the protective face shield are made, do not cause allergic reactions in contact with the user's skin.

Each item is packed in a plastic bag, and during storage or transport they are packed in cartons.

Usage, storage and maintenance

Protective face shield must be protected against scratches and kept clean. There should be no dirt, dust, streaks or fingerprints on the surface of the lens. The clarity should be checked in the light against a dark background. In order to clean the protective face shield, wash it in water with commonly used dishwashing liquids, then rinse and leave to dry. A damaged or excessively scratched visor should be replaced. The protective face shield can be used indefinitely. The product should be stored in such a position that the lenses are with a convex surface upwards - without making contact with surrounding objects.

NOTE: A cracked, scratched or damaged product must be replaced.

The EU declaration of conformity is available at: www.aquael.suwalki.pl

PRODUCENT / PRODUCER / FABRICANT:
AQUAEL Sp. z o.o.

Dubowo Drugie 35, 16-400 Suwałki, Polska
www.aquael.suwalki.pl, e-mail: suwalki@aquael.pl

Assemblage

L'écran facial de protection OTA-1 se compose de la visière et d'un bandeau réglable et ajustable à différentes tailles de têtes.

Cette visière est en polycarbonate:

- ✓ Ce matériau est l'un des plus transparents pour les plastiques,
- ✓ Résistant aux produits désinfectants (même ceux à base d'alcool).

Normes

L'écran facial de protection répond aux normes suivantes: EN166:2001 "Protection individuelle de l'oeil - Spécifications" et Règlement (UE) 2016/425 du Parlement Européen et du Conseil du 9 mars 2016.

Marquage et signification des symboles utilisés

L'écran facial de protection est marqué en : AQUAEL OTA-1 EN166 : 2001 3 CE

Les visières sont des éléments remplaçables et sont marqués : AQUAEL 1 CE

Signification des symboles utilisés:

- ✓ AQUAEL : marque d'identification du fabricant,
- ✓ OTA-1 : type d'écran facial de protection,
- ✓ EN166:2001 : norme standard du produit, EN166:2001 "Protection individuelle de l'oeil - Spécifications",
- ✓ 3 : protection contre les projections de liquide,
- ✓ 1 : classe optique,
- ✓ CE : marque de certification confirmant la conformité aux normes spécifiées dans le Règlement (UE) 2016/425 du Parlement Européen et du Conseil du 9 mars 2016.

Utilisation

Il est utilisé pour :

- ✓ Protéger contre les projections de liquide,
- ✓ Protéger les muqueuses de la bouche, les yeux et le nez d'entrer en contact avec des mains contaminées, avec des objets et des blessures mécaniques mineures.

Assemblage

Le mode d'emploi a été présenté sur les images 1 à 5.

Il est possible d'ajuster l'écran facial de protection aux différentes tailles de tête grâce à un bandeau réglable (image n° 5).

Il faut enlever les films protecteurs de chaque côté de la visière.

Propriétés protectrices et fonctionnelles

L'écran facial de protection répond aux normes EN166:2001 (PN-EN166:2005) dans l'optique de :

- ✓ Résistance à l'inflammation et à une température élevée,
- ✓ Paramètres optiques.

La qualité optique de la lentille de l'écran facial de protection correspond aux normes de première classe optique. Cela permet de continuer de travailler.

Les matériaux de fabrication de l'écran facial de protection ne causent aucune réaction allergique lors d'un contact avec la peau de l'utilisateur.

Chaque article est emballé individuellement dans un sac plastique et conditionnés dans des cartons pour le transport ou le stockage.

Utilisation, stockage et maintenance

Les visières de protection ne doivent pas présenter de griffes et doivent rester propres (ni salissures ni poussières ni rayures ou empreintes de doigt sur la visière.)

La clarté doit être vérifiée à la lumière avec un arrière-plan sombre.

Pour nettoyer la visière de protection, lavez-la à l'eau avec un liquide savonneux de type lave-vaisselle, rincez-la et laissez-la sécher.

Une visière endommagée ou trop griffée doit être remplacée.

L'écran facial de protection peut être utilisé indéfiniment.

Le produit doit être stocké dans une position où la visière n'est pas en contact avec une surface.

Information : un produit fissuré, rayé ou endommagé doit être remplacé.

La déclaration de conformité européenne est disponible sur le site: www.aquael.suwalki.pl